

EDITION  
ANDRÉ

[Female Voices.]

# FAVORITE TRIOS

FRANZ ABT.

Op. 186. Vol. III.





**Favorite Trios**  
*for*  
**Female Voices**  
*with*  
*Pianoforte Accompaniment*

*composed, arranged and selected*

*by*

**Franz Abt**

op. 186. Vol. III.

English Version by Mary A. Robinson

Copyright of the Publisher

Joh. André in Offenbach a. M.

Copyright 1881 by Arthur P. Schmidt,  
Boston, Mass.

THE HEAV'NS ARE TELLING.

Die Ehre Gottes.

Words by Gellert; Music by L.v. Beethoven.

Franz Abt, Op. 186. book III No 8.

*Maestoso.*

PIANO.

The heav'ns are tel - ling His praise with de - vo - tion, Their  
Die Him - mel rüh - men des E - wi - gen Eh - re, ihr

voice pro - claim for e'er the Lord. He's prais'd by the earth - and prais'd by the  
Schall pflanzt sei - nen Na - men fort. Ihn rühmt der Erd - kreis, ihn prei - sen die

o - cean, Re - ceive, oh man, their god - like word.  
Mee - re, ver - nimm, o Mensch, ihr gött - lich Wort.

*cresc.*

*p* Who holds the hea-ven's in-coun-ta-ble stars? Who leads the  
 Wer zählt der Him-mel un-zähl-ba-re Ster-ne? wer führt die  
*cresc.*

*p* Who holds the hea-ven's in-coun-ta-ble stars? Who leads the  
 Wer zählt der Him-mel un-zähl-ba-re Ster-ne? wer führt die  
*cresc.*

*f* Sun its path a-long? It comes all smiling and lights us from far—, And runs it's  
 Sonn'aus ih-rem Zelt? Sie kommt und leuchtet, und lacht uns von fer-ne, und läuft den

*f* Sun its path a-long? It comes all smiling and lights us from far—, And runs it's  
 Sonn'aus ih-rem Zelt? Sie kommt und leuchtet, und lacht uns von fer-ne, und läuft den

course a he-ro strong, and runs it's course a he-ro strong.  
 Weg gleich als ein Held, und läuft den Weg gleich als ein Held.

course a he-ro strong, and runs it's course a he-ro strong.  
 Weg gleich als ein Held, und läuft den Weg gleich als ein Held.

OH, BALMY SLEEP  
from Isouard's „Cinderella.”  
English Version by Mary A. Robinson. †  
O süsser Schlaf.  
aus Isouard's Aschenbrödel.

Franz Abt, Op. 186 book III No 9.

*Andantino con moto.*  
*sostenuto.*

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The tempo is marked 'Andantino con moto' and 'sostenuto'.

The first system of the vocal score includes three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Oh, balmy sleep spread now thy pin - ions / O süs - ser Schlaf, lass dein Ge - fie - der,". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *p* and *mf*.

The second system of the vocal score includes three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "o'er this fair maid so free from guile, let in her dreams fair / schü - tzend die Un - schuld sanft um - wehn, lass sie im Trau - me be -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *p* and *mf*.

For - tune smile, lead her, hope, lead her, hope to thy  
 glückt sich sehn! Hoff - nung steig, Hoff - nung steig sanft, steig

For - tune smile, lead her, hope, lead her, hope, lead her, hope to thy  
 glückt sich sehn! Hoffnung steig, Hoff - nung steig, Hoffnung steig sanft, steig

smile, lead her, hope, lead her, hope, to thy blest, thy  
 sehn! Hoff - nung steig, Hoff - nung steig, sanft her - nie - - der

blest do - min - - ions. O balmy sleep, spread now thy  
 sanft her - nie - - der. O sü - sser Schlaf, lass dein Ge -

blest do - - min - ions. O balmy sleep balmy sleep, spread now thy  
 sanft her - nie - der. O sü - sser Schlaf, sü - sser Schlaf, lass dein Ge -

blest do - min - - ions. O balmy, balmy sleep, balmy  
 sanft her - nie - - der. O sü - sser. sü - sser Schlaf, sü - sser

pin - ions o'er this fair maid, so free from guile  
 fie - der, schü - tzend die Un - - schuld sanft um - wehn

sleep, spread now thy pinions o'er this fair maid so free from guile  
 Schlaf, lass dein Ge - fieder, schützend die Unschuld sanft um - wehn

No 10.

SWEDISH SONG

by Berg.

English Version by Mary A. Robinson. †

Schwedisches Lied

von Berg.

Franz Abt, Op. 186 book III No 10.

Andante.

Home that I love, tho' far I be, Yet night and  
 Could I but fly, bird-ling with thee, Could with the  
 Weil' ich auch fern, Hei-math von dir, schwebt doch dein  
 Könnt ich mit euch, Vög-lein, doch ziehn, könnt ich mit

PIANO. *p legato.*

day I think of thee Greet-ings I send thee thro'  
 clouds hence I but flee Home, thou a-lone canst my  
 Bild im-mer vor mir Grü-sse dir send' ich durch  
 euch, Wol-ken, doch ziehn Hei-math nur du giebst mir

day I think of thee I think of thee. Greet-ings I send thee thro'  
 clouds hence I but flee, could hence I flee. Home, thou a-lone canst my  
 Bild im-mer vor mir, im-mer vor mir. Grü-sse dir send' ich durch  
 euch, Wol-ken, doch ziehn, mit euch doch ziehn! Hei-math nur du giebst mir

*ritard. diluendo al ppp poco string. ppp*

*rit. ppp poco string.*

*p rit. ppp poco string.*

*mf* *ten.* *dim.* *p* *rit.* *diluendo al pp*

for - est and vate, Yet my com - plain - ing nought doth a - vail,  
 sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el here bids me stay,  
 Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen spur - los ver - hallt.  
 Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de grau - sam zu - rück.

*mf* *ten.* *dim.* *p* *rit.*

for - est and vate, Yet my com - plain - ing nought doth a - vail,  
 sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el here bids me stay,  
 Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen spur - los ver - hallt.  
 Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de grau - sam zu - rück.

*a tempo.* *poco string.* *p* *mf* *ten.* *dim.*

greet - ings I send thee thro' for - est and vate, yet my com - plain - ing  
 Home, thou a - lone canst my sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el  
 Grü - sse dir send' ich durch Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen  
 Hei - math nur du giebst mir Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de

*a tempo.* *poco string.* *p* *mf* *ten.* *dim.*

greet - ings I send thee thro' for - est and vate, yet my com - plain - ing  
 Home, thou a - lone canst my sor - row al - lay, Fate, ah so cru - el  
 Grü - sse dir send' ich durch Flu - ren und Wald, doch all mein Kla - gen  
 Hei - math nur du giebst mir Frie - den und Glück, mich hält die Frem - de

*a tempo.* *pp* *poco string.* *mf* *dim.*

*p* *rit.*

nought doth a - vail.  
 here bids me stay.  
 spur - los ver - hallt.  
 grau - sam zu - rück.

*p* *rit.*

nought doth a - vail.  
 here bids me stay.  
 spur - los ver - hallt.  
 grau - sam zu - rück.



## No. 11.

## PRAYER FROM MOSES IN EGYPT.

by Rossini.

English Version by Mary A. Robinson. †

Gebet aus Moses

von Rossini.

Franz Abt, Op. 186 book III No. 11.

*Andantino.*

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of sixteenth-note chords in the right hand, while the left hand plays a more melodic line with some grace notes. The tempo is marked 'Andantino' and the dynamics include 's' (sforzando) and 'pp' (pianissimo).

Third voice.  
DRITTE STIMME.

The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "O Thou who e'er hast shown us a". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

O Thou who e'er hast shown us a  
Der du das All um-fas-sest mit

The vocal line continues with the lyrics: "lov - ing fa - ther's care, look kind - ly now up - on us, in". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

lov - ing fa - ther's care, look kind - ly now up - on us, in  
dei - nen Va - ter - ar - men, o bli - cke mit Er - bar - men, voll

The vocal line continues with the lyrics: "look kind - ly now up - on us, in". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

look kind - ly now up - on us, in  
O bli - cke mit Er - bar - men, voll

The vocal line continues with the lyrics: "mer - cy hear our pray'r, Huld auf uns her - ab." The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

mer - cy hear our pray'r,  
Huld auf uns her - ab.

mer - cy hear our pray'r, O Lord! O Lord! Through-  
 Huld auf uns her - ab, O Gott, O Gott! Du

*2nd voice.*  
 ZWEITE STIMME.  
 out the space of heav - en thou lead'st the star - ry host, be  
 führst das Heer der Ster - ne durch dei - nes Him - mels Fer - ne, er -

thus thy guid - ance gi - ven, to us, in blind - ness lost; In  
 leucht auch uns' - re Pfa - de, durch dei - nes Lich - tes Schein. All -

thee, O Lord Al - mighty, a - lone we place our trust, in  
 mächt' - ger dei - - ner Gna - de ver - trau - en wir al - - lein, al -

thee, O Lord Al - mighty, a - lone we place our trust, in  
 mächt' - ger dei - - ner Gna - de ver - trau - en wir al - - lein, al -

34 1st voice  
ERSTE STIMME.

thee we trust. No long - er let us lan - guish, thy  
lein, al - - lein. Dem hof - fen - den Ge - mü - the ent -

*pp* *dolce.*

lo - ving kind - ness show, be - hold our hope - less an - guish, take  
hül - le dei - ne Gü - te, mit dei - ner Pal - me Weh - en, ver -

pi - ty on our woe; O grant us con - so - la - tion, let  
scheu - che un - sern Schmerz. Ja sen - de, Herr, wir fleh - en uns

*p*

peace and joy us know, let — peace us — know. O  
Fried und Trost in's Herz, in's — Herz, in's — Herz! Der

peace and joy us know, let — peace us — know. O  
Fried und Trost in's Herz, in's — Herz, in's — Herz! Der

*dim.* *cresc.*

*Thou who e'er hast shown us a lov - ing fa - ther's care —, look*  
 du das All um - fas - sest mit dei - nen Va - ter - ar - men, o

*Thou who e'er hast shown us a lov - ing fa - ther's care —, look*  
 du das All um - fas - sest mit dei - nen Va - ter - ar - men, o

*kind - ly now up - on us, in mer - cy hear our pray'r,*  
 bli - cke mit Er - bar - men, voll Huld auf uns her - ab,

*kind - ly now up - on us, in mer - cy hear our pray'r, O auf*  
 bli - cke mit Er - bar - men, voll Huld auf uns her - ab,

*in mer - cy hear our pray'r, in mer - cy hear our pray'r!*  
 voll Huld auf uns her - ab, voll Huld auf uns her - ab!

*hear our pray'r, O hear our pray'r!*  
 uns her - ab, auf uns her - ab!

LULLABY

from Boieldieu's "Little Red Ridinghood"

English Version by Mary A. Robinson. †

Schlummerlied.

aus Boieldieu's Rothkäppchen.

Franz Abt, Op. 186, book III No 12.

Moderato.

PIANO.

*p*  
Sleep, sleep in peace, while dreams are hovering  
Schlaf, schlaf in Ruh, umschwebt von süssen

*p*  
Sleep, sleep in peace, while dreams are hovering  
Schlaf, schlaf in Ruh, umschwebt von süssen

*mf* *p* *p*

*rit.* *tenuto.*  
round thee! Sleep \_\_\_\_\_! The eve - ning bell's sweet  
Träu - men! Schlaf \_\_\_\_\_! Der A - bend - glo - cken

*rit.* *tenuto.*  
round thee! Sleep \_\_\_\_\_! The eve - - - - - ning  
Träu - men! Schlaf \_\_\_\_\_! Die A - - - - - bend -

*rit.* *ad lib.* *mf*

ring - ing has long since died a - way. Still is the  
kling - en ist längst ja schon ver - hallt, still ist der

bell's \_\_\_\_\_ has long since died a - way. Still is the  
glo - cke ist längst ja schon ver - hallt, still ist der

grove, Wald, fields and mead-ows are si - - lent, slumber en - folds the  
 still sind Flu - ren und Hai - - ne, Schlummer um - fängt die

grove, is the grove Wald, ist der Wald, fields and mead-ows are si - - lent, slumber en - folds the  
 still sind Flu - ren und Hai - - ne, Schlummer um - fängt die

wea - ry world and gen - tly lulls ev - en thee; slumber en - folds the wea - ry world, and  
 mü - de Welt und wiegt auch dich se - lig ein; Schlummer um - fängt die mü - de Welt und

world and gen - tly lulls ev - en thee; slumber en - folds the world, and  
 Welt und wiegt auch dich se - lig ein; Schlummer um - fängt die Welt und

wea - ry world and gen - tly lulls ev - en thee; slumber en - folds the wea - ry world, and  
 mü - de Welt und wiegt auch dich se - lig ein; Schlummer um - fängt die mü - de Welt und

gent - ly lulls ev - en thee. Then sleep in  
 wiegt auch dich se - lig ein. In Frie - den

peace, schlaf, slum - ber and take thy rest, O  
 schla fe in sü sser Ruh, in

sleep in peace  
Frie - - den schlaf

dimin. Fine.

*A Solo-Voice (Contralto.)*  
SOLOSTIMME (ALT)

How far a - way, how far the world now seem - eth with all its  
Wie liegt die Welt, wie liegt die Welt so fer - ne mit ih - rer

*poco marcato.*

cares, with all its cares and all its joy, the star - ry  
Lust, mit ih - rer Lust und ih - rer Pein, vom Him - mel

host in so - lemn si - lence gleam - eth, gleam - eth in  
nur schau - en still die Ster - - ne schau - en die

si - lence from the a - - zure sky.  
Ster - - ne still und ernst her - ein.

dimin.

## Piano Solo (2/hds.)

Czerny, <i>Carl</i> , op. 553. Easy Octave-Studies . . . . .	\$ — 50
— „ 823. Seventy-two easy progressive Studies 2 books, each . . . . .	— 90
Heller, <i>Steph.</i> , „ 80. Leisure Hours (Wanderstunden) „	— 90
Henkel, <i>II.</i> , Album du Pianiste Vol. I [Contents: Stehl. La Joyeuse; Tours, Bourrée moderne; Reinecke, Condoliera; Spindler, Silver-Spring; Loeschhorn, Sylphide] . . . . .	— 65
Köhler <i>Louis</i> , op. 162 & 164. Melodious Exercises for Beginners . . . . .	— 75
— „ 173. Velocity-Studies . . . . .	1. 20
— „ 285. Six easy Sonatinas; 2 Vol. each „	— 90
Krug, <i>D.</i> , „ 340. The Children's Favorite, popular melodies . . . . .	— 65
Lange, <i>Gust.</i> , „ 238. The Ball, (six easy dances) „	— 90
— „ 243. Recreation (16 easy melodious compositions) . . . . .	1. —
Loeschhorn, „ 106. Musical Pictures . . . . .	1. —

## Piano-Duets (4/hds.)

Köhler, <i>Louis</i> , op. 287. 30 Melodious Exercises on five notes Vol. I . . . . .	\$ — 50
---	---------

## 2 Violins.

Bruni, <i>A.</i> , op. 35. Six elementary Duos . . . . .	\$ — 65
Overtures, (Banger) Vol. I . . . . .	1. 40
Wanhall, op. 17. Eight progressive Duos (Kayser). „	— 75

## Violin & Piano.

Lindner, <i>Aug.</i> op. 18. Morceaux de salon Vol. I . . .	\$ — 90
— „ 18. „ „ „ „ II . . . . .	1. —
Wichtl, <i>Gg.</i> , „ 22. Airs populaires (Hofmann) Vol. I . .	1. 40
— „ 22. Airs populaires (Hofmann) „ II . . . . .	1. 20
— Favoris du Salon Vol. I . . . . .	1. 25

## Violoncello & Piano.

Goltermann, <i>Gg.</i> , Nocturnos (op. 43 <sup>s</sup> . 49 <sup>l</sup> . 54 <sup>l</sup> . 59 <sup>l</sup> . 92 <sup>l</sup> ) \$	— 75
— Romanzas (op. 17. 22. 35 <sup>l</sup> . 60 <sup>l</sup> . 92 <sup>s</sup> ) „	— 85

## 2 Flutes.

Doppler, <i>Franz</i> , Potpourris, Vol. I [Contents: La Fille du Régiment; Preciosa, Zampa] . . . . .	\$ 1. —
Terschak, <i>Ad.</i> , op. 131 <sup>A</sup> Easy instructive Duos . . . . .	1. 50

## Flute solo.

Appunn, op. 31. Practical Method (English & German Text) \$	1. —
— „ Favoris (Doppler) Vol. I . . . . .	1. —

## Flute & Piano.

Kummer, <i>G.</i> , op. 157b. Favorites. Vol. I. [Carneval; Home sweet home; Last rose] \$	— 90
Overtures, (Banger) Vol. I . . . . .	1. 50
Popp, <i>Willh.</i> , op. 230. Seven Fantaisies Vol. I . . . . .	1. —
— „ 230. „ „ „ II . . . . .	1. —
Steckmest, <i>Henri</i> , op. 17. Soirées musicales (Favorites melodies) (Aux bords du Ganges; Sérénade by Abt; Le soir by Abt) . . . . .	— 75

## Organ.

Beethoven, Celebrated Andantes & Adagios (André) Vol. I. II. III. each . . . . .	\$ — 50
--	---------

## Cabinet-Organ.

Léonard, <i>Rafuel</i> , Album (Müller) [Contents: 16 Sacred Songs; 18 Movements from Classical Works; 14 Miscellaneous Pieces; 14 Popular Songs] . . . . .	\$ 1. 50
---	----------

## Vocal.

Abt, <i>Fiz.</i> , op. 186. Favorite Trios for Female Voices with Pianoforte-Acct. (English Version by Mary A. Robinson) Score; Vol. I. II. III each . . . . .	\$ — 50
— „ 550. Little Snowwhite (Sopr. & Mezzo-Soprano Soli, and Chorus of Female Voices with Pianoforte-Acct) [Robinson]; Score. . . . .	1. 50
	Libretto . . . . .
	— 50
Abt-Album, Soprano (English & German Text) . . . . .	
Mezzo-Soprano ( „ „ „ „ ) . . . . .	
Contralto ( „ „ „ „ ) . . . . .	
Tenor ( „ „ „ „ ) . . . . .	
Baritone ( „ „ „ „ ) . . . . .	
Bass ( „ „ „ „ ) . . . . .	
Marchesi, <i>S. C. de</i> , op. 15. 20 Vocalises élémentaires (Ital. & Engl. Text) (Robinson) „	1. 50
Schimon, <i>A.</i> , „Cecilia“, Sacred & Secular Songs (Ital. & Engl. Text) (Robinson) Vol. I. Soprano . . . . .	1. 50
— „ I. Mezzo-Soprano . . . . .	1. 50
— „ I. Contralto . . . . .	1. 50

**ARTHUR P. SCHMIDT, BOSTON.**

Sole-Agent in the U. S. for the  
**EDITION ANDRÉ.**

Sent postage paid on receipt of price.  
Be sure to order „EDITION ANDRÉ.